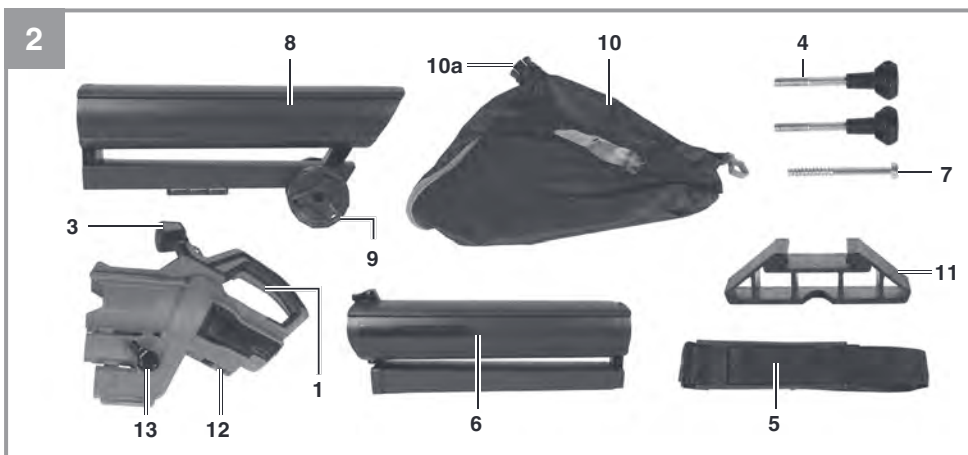
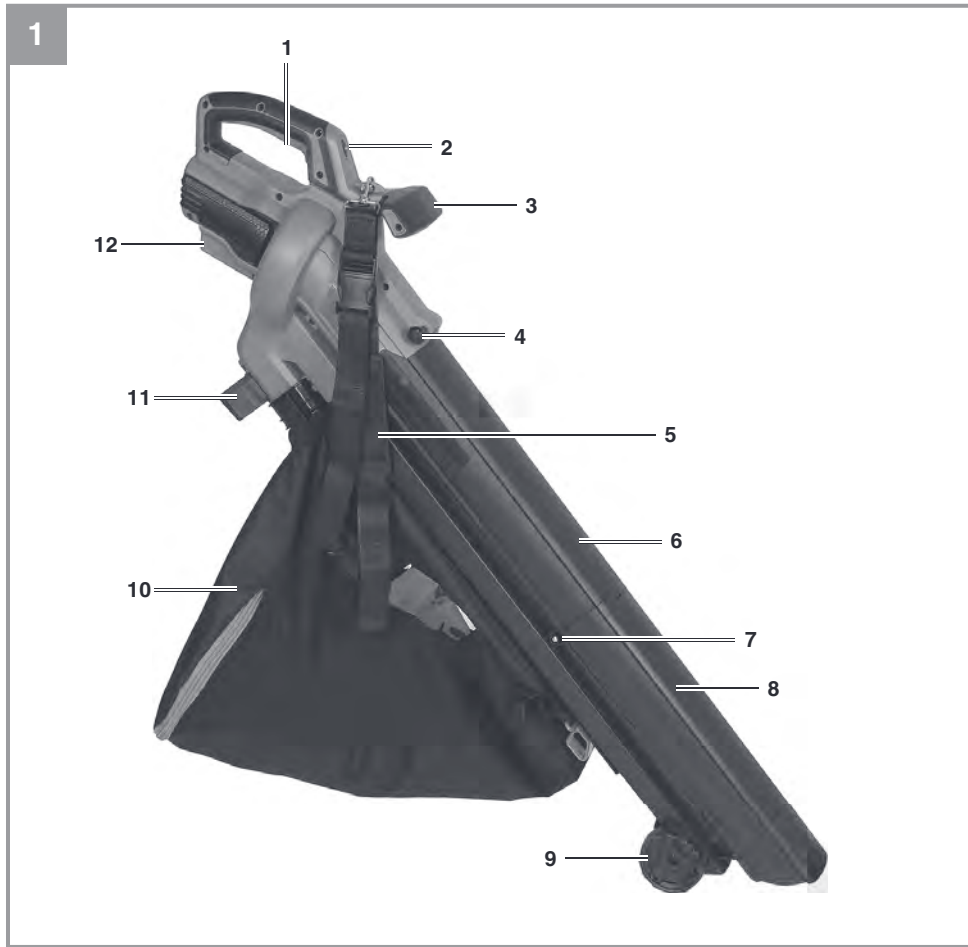
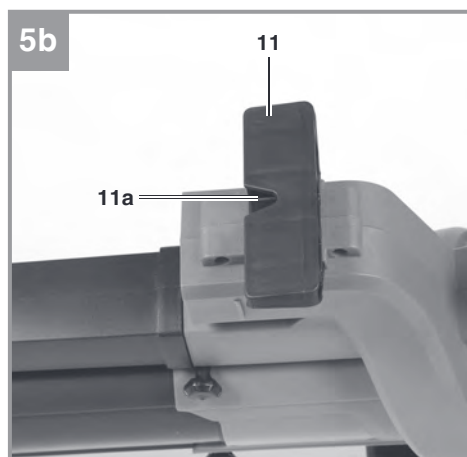
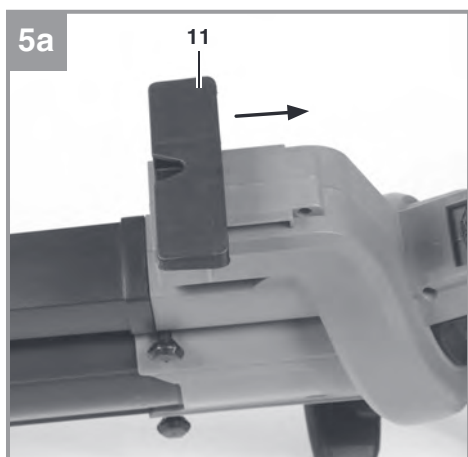
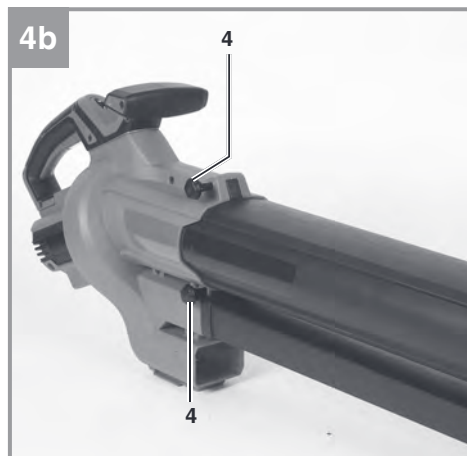
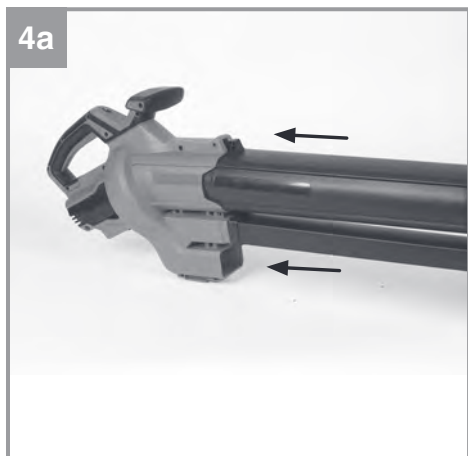
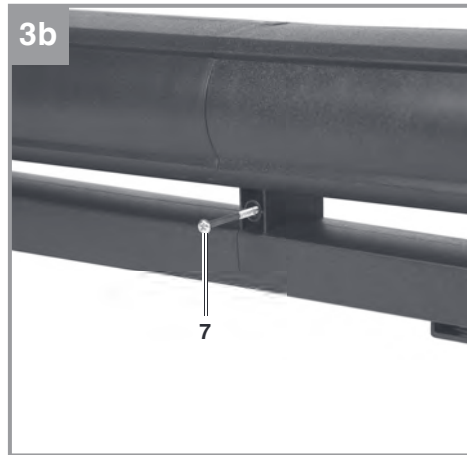
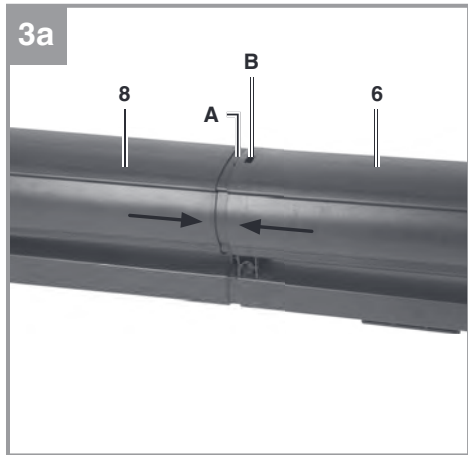
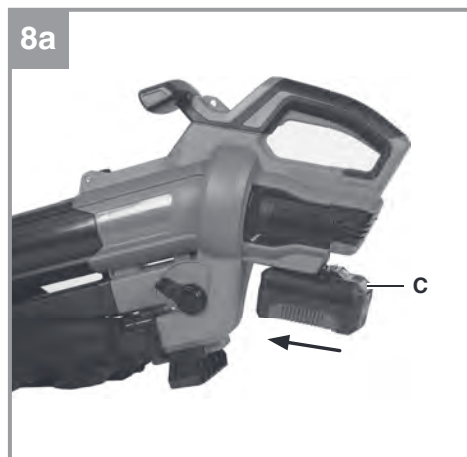
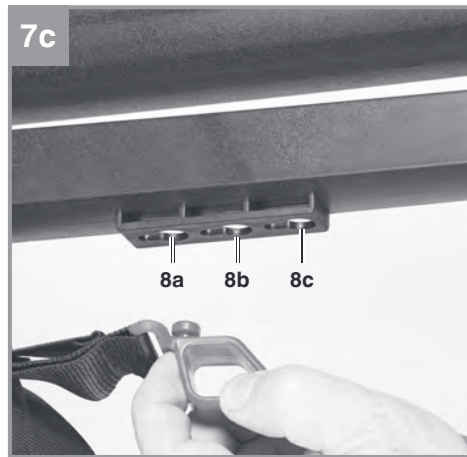
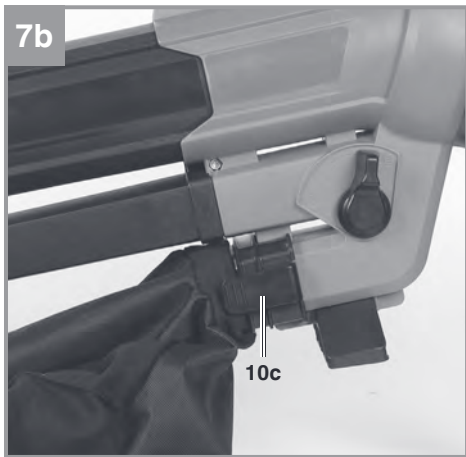
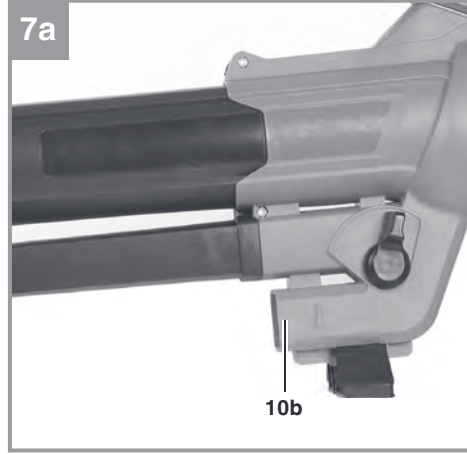
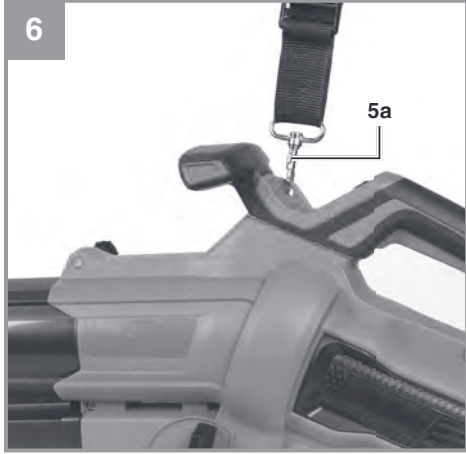


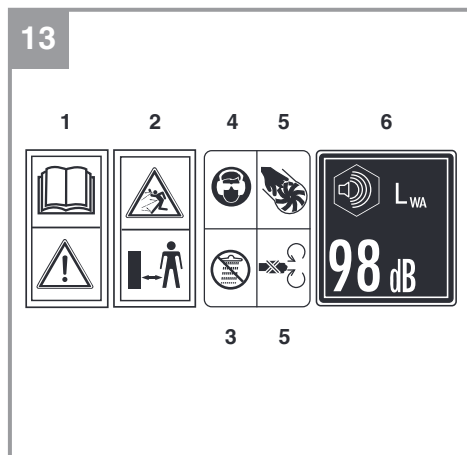
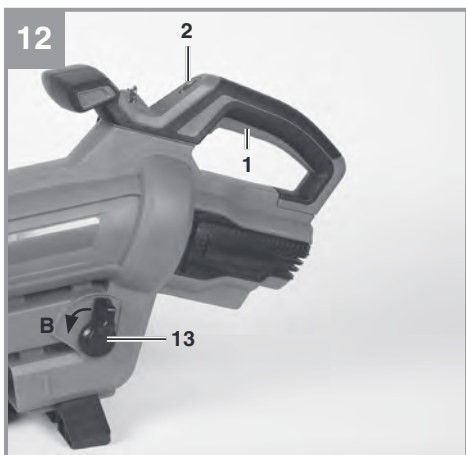
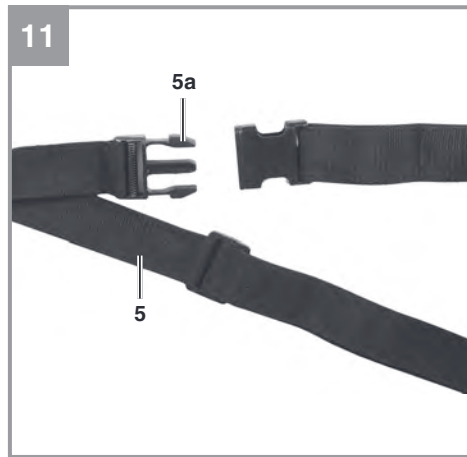
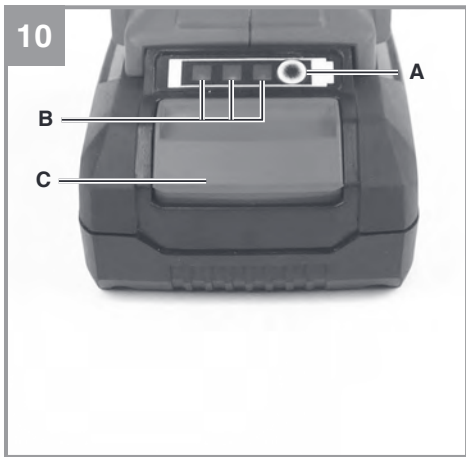
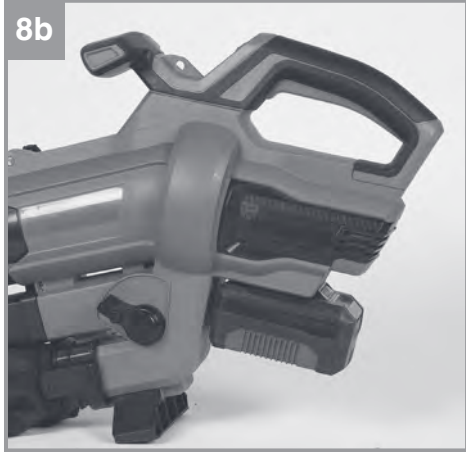
D	Originalbetriebsanleitung Akku-Laubsauger	FIN	Alkuperäiskäyttöohje Akkukäyttöinen lehti-imuri
GB	Original operating instructions Cordless blower vac	SLO	Originalna navodila za uporabo Sesalnik za listje na baterije
F	Instructions d'origine Aspirateur de feuilles sans fil	H	Eredeti használati utasítás Akkus-lombszívó
I	Istruzioni per l'uso originali Aspiratore di foglie a batteria	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Aspirator de frunze cu acumulator
DK/ N	Original betjeningsvejledning Akku-løvsuger	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Ναρροφητης φυλλων, με μπαταρια
S	Original-bruksanvisning Batteridrivnen lövsug	P	Manual de instrucções original Aspirador de folhas sem fio
CZ	Originální návod k obsluze Akumulátorový sběrač listí	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Akumulatorski usisavač lišća
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorový vysávač lístia	RS	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorski usisavač lišća
NL	Originele handleiding Accu-bladzuiger	PL	Instrukcja oryginalną Akumulatorowy odkurzacz do liści
E	Manual de instrucciones original Aspirador de hojas con batería	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Akülü yaprak aspiratörü
		EE	Originaalkasutusjuhend Akumootoriga leheimur

**Art.-Nr.: 34.336.25****I.-Nr.: 21011**









Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Zabrania się użytkowania urządzenia przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę i przez osoby, które nie zapoznały się z instrukcją maszyny. Minimalny wiek osoby posługującej się tym urządzeniem może podlegać lokalnej regulacji prawnej.

Zabrania się używania maszyny, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 13)

1. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
2. Osoby trzecie powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia
3. Nie używać urządzenia w czasie opadów śniegu lub deszczu! Chronić urządzenie przed wilgocią.
4. Stosować środki ochrony oczu i słuchu.

5. Wirujące części! Nie zbliżać dłoni ani stóp do otworów.
6. Gwarantowany poziom mocy akustycznej

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)**

1. Włącznik/wyłącznik
2. Regulator liczby obrotów
3. Uchwyt dodatkowy
4. Pokrętło M5
5. Pas nośny
6. Rura ssawna tylna
7. Wkręt samogwintujący
8. Rura ssawna przednia
9. Kółka
10. Worek zbiorczy
- 10a. Przyłącze worka
11. Wspornik naścienny/podpora
12. Mocowanie akumulatora
13. Dźwignia do przełączania trybu pracy nadmuchi/zasysanie

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Akumulatorowy odkurzacz do liści
- Instrukcją oryginalną

- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do zdmuchiwania, gromadzenia w stosy i zasysania suchych lub lekko wilgotnych liści i trawy z utwardzonych powierzchni i trawników. Możliwe jest również zdmuchiwanie i gromadzenie w stosy drobnych, lekkich zanieczyszczeń takich jak niedopałki papierosów, drobne gałęzie, papier na asfaltowych ścieżkach w ogrodzie lub na trawnikach.

Ostrzeżenie:

Podczas zbierania i zasysania materiał jest jednocześnie rozdrabniany przez zintegrowany rozdrabniacz i transportowany do worka zbiorczego. Z tego powodu zabrania się stosowania tego urządzenia do zbierania i zasysania twardych lub ciężkich ciał stałych (np. szkła, śrub, kamieni). Nie stosować urządzenia na nieutwardzonych, suchych powierzchniach, takich jak żwir, grys lub suche grządki. Nigdy nie zasysać większych ilości pyłu. Zabrania się stosowania urządzenia do zasysania płynów lub śniegu. Zabrania się stosowania urządzenia wewnątrz budynków. Oprócz tego zabrania się stosowania urządzenia do rozprowadzania lub zasysania chemikaliów i trucizn, takich jak nawozy, środki do zwalczania szkodników, materiały zawierające azbest lub palne ciecze.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0
 8000-14000 obr./min
 Prędkość powietrza maks.:210 km/h

Maks. moc zasysania: 500 m³/h
 Max. moc dmuchawy: 180 m³/h
 Pojemność worka ok. 45 l
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 95,4 dB (A)
 Odchylenie K 2,1 dB (A)
 Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} .. 75,4 dB (A)
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} :
 98 dB(A)
 Wibracje a_{rw} 5,64 m/s²
 Odchylenie K 1,5 m/s²
 Waga 3,0 kg

Uwaga!

W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power X-Charger.

Zmierzony i gwarantowany poziom mocy akustycznej został zmierzony zgodnie z przepisami dyrektywy 2000/14/WE, poszerzonej postanowieniami dyrektywy 2005/88/WE.

Podana wartość wibracji została zmierzona według znormalizowanych procedur i może być stosowana do porównywania różnych produktów. Oprócz tego ta wartość może być stosowana, aby wstępnie z góry oszacować jakie obciążenia mogą powstać dla użytkownika na skutek wibracji.

Ostrożnie!

W zależności od warunków pracy i sposobu pracy z urządzeniem faktyczne wartości wibracji mogą odbiegać od podanych wartości! Podjąć odpowiednie kroki, aby chronić się przed oddziaływaniem wibracji! Należy uwzględnić przy tym cały czas pracy, w tym również czas, gdy urządzenie pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone! Odpowiednie środki to m.in. regularna konserwacja i pielęgnacja urządzenia i narzędzi dodatkowych, utrzymywanie odpowiedniej, ciepłej temperatury dłoni, regularne przerwy w pracy i odpowiednie planowanie przebiegu pracy!

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.
- Nosić naszki ochronne.

Ostrożnie!

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia.

W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich naszki ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.
4. Uszkodzenia oczu, w przypadku niestosowania odpowiednich okularów ochronnych.

Urządzenie w czasie pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych warunkach może negatywnie oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi zaleca się, aby przed przystąpieniem do obsługi urządzenia skonsultowały się z lekarzem i producentem implantów medycznych.

5. Przed uruchomieniem

W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka!

Ostrzeżenie!

Przed wykonaniem ustawień na urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.

5.1 Przygotowania

5.1.1 Rura ssawna

Nasadzić dolną część rury ssawnej (rys. 3a / poz. 8) na koniec górnej części rury ssawnej (rys. 3a / poz. 6). Zwrócić uwagę na to, aby łubek prowadzący (rys. 3a / poz. A) znalazł się w odpowiednim otworze (rys. 3a / poz. B). Zwrócić również uwagę na to, aby części się poprawnie zablokowały.

Dodatkowo wkrętem samogwintującym (rys. 3b / poz. 7) skrócić ze sobą obie rury. Wsunąć zmontowaną rurę ssawną w obudowę silnika (rys. 4a) i przykręcić obydwojema pokrętkami (rys. 4b / poz. 4).

Uwaga!

Należy pamiętać o tym, że przed zamocowaniem na urządzeniu obie rury muszą uprzednio zostać ze sobą zmontowane. Zabrania się ich późniejszego rozmontowywania.

Tylko jeśli całkowicie zmontowana rura ssawna jest prawidłowo przykręcona do obudowy silnika, zintegrowany wyłącznik bezpieczeństwa jest wciśnięty i urządzenie jest zasilane napięciem.

5.2 Montaż wspornika naściennego

Nasunąć wspornik naścienny (rys. 5a / poz. 11) do oporu na obudowę silnika (rys. 5b). Zwrócić przy tym uwagę na to, aby wycięcie w kształcie litery V (rys. 5 b / poz. 11a) było skierowane w stronę rury ssawnej, aby dzięki temu można było zawiesić urządzenie na śrubie na ścianie. Wspornik naścienny służy również jako podpora, gdy kładzie się urządzenie na ziemi.

5.3 Montaż pasa nośnego

Pociągnąć do tyłu blokadę (rys. 6 / poz. 5a) karabińczyka i zahaczyć go na obudowie silnika (rys. 6).

5.4 Montaż/demontaż worka zbiorczego

- Nasadzić przyłącze worka (rys. 2 / poz. 10a) na uchwyt mocujący (rys. 7a / poz. 10b) na obudowie silnika. Zwrócić uwagę na to, aby części zablokowały się w prawidłowym położeniu (rys. 7b).
- Zahaczyć mocowanie worka zbiorczego na rurze ssawnej w jednym w dwóch otworów (rys. 7c / poz. 8a/8b) (rys. 7d). W tym modelu nie używać trzeciego otworu (rys. 7c / poz. 8c).

Aby zdjąć worek zbiorczy, odczepić jego mocowanie od rury ssawnej. Nacisnąć jednocześnie

lewą i prawą dźwignię odryglowującą (rys. 7b / poz. 10c) i zdjąć worek zbiorczy.

5.5 Montaż akumulatora

Nacisnąć przycisk blokady (poz. C) akumulatora tak jak pokazano na rys. 8a i wsunąć akumulator w przewidziane do tego celu mocowanie. Na rys. 8b pokazano całkowicie zamontowane akumulatory. Wymontowanie akumulatora odbywa się w odwrotnej kolejności.

5.6 Ładowanie akumulatora

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć przycisk blokady (rys. 8a / poz. C).
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Założyć akumulator na ładowarkę (rys. 9).
4. W tabeli w punkcie „Wskazania diod na ładowarce” objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator.

Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 10)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (poz. A). Wskaźnik (poz. B) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED

Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

Niebezpieczeństwo!

Uruchomić urządzenie dopiero po całkowitym zakończeniu wszystkich prac montażowych.

6.1 Regulacja długości pasa

Założyć pas nośny na ramię i wyregulować go na taką długość, która umożliwi wygodną pracę z urządzeniem.

Ostrożnie! Pas należy nosić tak, aby zawsze można było łatwo dosięgnąć sprzączki. W przypadku zagrożenia można otwierając sprzączkę (rys. 11 / poz. 5a) szybko zdjąć urządzenie.

6.2 Włączenie/wyłączenie urządzenia (rys. 12)

- Aby włączyć urządzenie wcisnąć włącznik/wyłącznik (poz. 1).
- Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić włącznik/wyłącznik.

6.3 Regulacja liczby obrotów

Urządzenie wyposażone jest w system elektronicznej regulacji obrotów. W celu wyregulowania liczby obrotów przekręcić regulator liczby obrotów

(rys. 12 / poz. 2) na żądane położenie. Urządzenie powinno pracować z liczbą obrotów nie wyższą niż ta konieczna do danej pracy. Nie podwyższać niepotrzebnie liczby obrotów.

MIN = najniższa liczba obrotów
MAX = najwyższa liczba obrotów

6.4 Tryb pracy

Ostrożnie! Przed użyciem urządzenia sprawdzić czy na powierzchni, na której będzie się pracować z urządzeniem, nie znajdują się ukryte przedmioty takie jak twarde ciała obce lub niewielkie zwierzęta.

6.4.1 Zdmuchiwanie liści

Ostrożnie!

Skierowanie strumienia powietrza na inne osoby, zwierzęta lub przedmioty (np. okna) grozi obrażeniami i uszkodzeniami rzeczowymi!

- Kierować strumień powietrza zawsze od siebie (nigdy w swoją stronę).
- Nigdy nie kierować strumienia powietrza na inne osoby, zwierzęta lub przedmioty.
- Nigdy nie używać dmuchawy do usuwania twardych przedmiotów takich jak kamienie lub gałęzie.
- Przekręcić dźwignię do przełączania trybu pracy (rys. 12 / poz. 13) w położenie takie jak pokazane na rysunku. Tryb pracy można przełączać zarówno przy wyłączonym urządzeniu, jak i podczas jego pracy.
- Kierować strumień powietrza do przodu i przemieszczać się powoli tak, aby liście lub odpadki ogrodowe były zdmuchiwane na jedno miejsce bądź usuwane z trudno dostępnych miejsc.

Niebezpieczeństwo!

Nigdy nie zdmuchiwać na jedno miejsce gorących, palnych ani wybuchowych materiałów.

6.4.2 Zasysanie liści

Ostrożnie!

- Pracować z odkurzaczem do liści w trybie odkurzacza tylko jeśli worek zbiorczy jest prawidłowo zamontowany i nie jest uszkodzony.
- Nigdy nie zasysać do urządzenia zbyt dużo liści na raz, ponieważ grozi to zapchaniem rury i mechanizmu rozdrabniającego.
- Urządzenie należy udrożnić zgodnie z instrukcją zamieszczoną w rozdziale „Usuwanie zatorów i blokad”.

- Nigdy nie dopuścić do tego, aby urządzenie zasysało twarde lub wilgotne materiały.
- Przekręcić dźwignię do przełączania trybu pracy (rys. 12 / poz. 13) w położenie „B”. Tryb pracy można przełączać zarówno przy wyłączonym urządzeniu, jak i podczas jego pracy.
- Skierować rurę ssawną w stronę podłoża i wyregulować długość pasa odpowiednio do potrzeb (patrz punkt 6.1). Kółka (rys. 1 / poz. 9) znajdujące się na dolnym krańcu rury ssawnej ułatwiają prowadzenie rury ssawnej po podłożu.
- Włączyć urządzenie (patrz punkt 6.2).
- Ustawić regulator liczby obrotów na żądaną moc zasysania (patrz punkt 6.5).

6.5 Opróżnianie worka

Worek (rys. 1 / poz. 10) należy opróżniać zanim będzie zbyt pełny. Przy wysokim poziomie napełnienia worka moc zasysania znacznie spada. Odpadki organiczne należy wyrzucać na kompost.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator
- Otworzyć suwak worka (rys. 1 / poz. 10) i potrząsnąć workiem, aby usunąć nagromadzony materiał.
- Z powrotem zamknąć suwak worka (rys. 1 / poz. 10).

6.6 Usuwanie zatorów i blokad

Niebezpieczeństwo!

- Wyłączyć urządzenie, odczekać aż wszystkie ruchome części się zatrzymają i wyjąć akumulator z urządzenia.
 - Pracować w rękawicach ochronnych
 - Używać zawsze odpowiednich narzędzi (np. drewnianego drążka)
1. Sprawdzić, czy w rurze nie ma zatorów. Ostrożnie popukać w rury ssawne lub drewnianym drążkiem udrożnić rurę.
 2. Opróżnić worek zbiorczy i zdjąć go z urządzenia. Odlączyć rurę ssawną (wykręcić pokrętła, rys. 4b / poz. 4).
 3. Sprawdzić, czy w otworach w obudowie silnika nie ma zatorów ani blokad. W razie potrzeby usunąć je drewnianym drążkiem. Sprawdzić czy mechanizm rozdrabniający nie jest zapchany ani zablokowany.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Po zakończeniu pracy zdjąć worek, odwrócić go na lewą stronę i starannie oczyścić, aby w ten sposób zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów i pleśni.
- W przypadku silnych zabrudzeń worek należy oczyścić przy pomocy wody z mydłem.
- W przypadku zacinania się suwaka i trudności w jego otwieraniu lub zamykaniu przetrzeć zęby suwaka suchym mydłem.
- Jeżeli rura ssawna lub dysza są zabrudzone, należy oczyścić je przy użyciu szczotki.
- Zabrudzenia zasysanym materiałem mogą utrudniać swobodny ruch dźwigni (przełączanie trybu pracy nadmuch/zasysanie). W takim przypadku kilkakrotnie przełączyć urządzenie między trybem nadmuchu i zasysania, aby przywrócić w ten sposób poprawne działanie dźwigni.

7.2 Konserwacja

- W przypadku wystąpienia usterek w pracy urządzenia należy zwrócić się do autoryzowanego specjalisty lub warsztatu serwisowego producenta w celu kontroli urządzenia.
- We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Usterki

Urządzenie nie działa:

Uwaga!

Wszystkie złącza muszą być mocno skrecone.

Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany i czy ładowarka działa. Jeżeli pomimo odpowiedniego napięcia urządzenie nie działa, należy przestać je na podany adres serwisu.

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	
nie świeci się	miga	Stan gotowości Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	Ładowanie Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	Ładowanie adaptacyjne Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. Postępowanie: Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	Błąd Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. Postępowanie: Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	Nieprawidłowa temperatura Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.isc-gmbh.info. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązują to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.Einhell-Service.com. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyanınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminytis atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Laubsauger* VENTURRO 18/210 (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | Noise: measured $L_{WA} = 95,4$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | P = kW; L/Ø = cm |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| Notified Body: | Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-100; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 10.11.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 21
Art.-No.: 34.336.25 I.-No.: 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022632
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless blower vac · F Aspirateur de feuilles sans fil · I Aspiratore di foglie a batteria · DKN Akku-lovsuger · S Batteridreven lövsug · CZ Akumulátorový sběrač listí · SK Akumulátorový vysávač listia · NL Accu-bladzuiser · E Aspirador de hojas con batería · FIN Akkukäyttöinen lehti-imuri · SLO Sesalnik za listje na baterije · H Akkus-lombszívó · RO Aspirator de frunze cu acumulator · GR Νεροφρέτης φυλλών, με μπαταρία · P Aspirador de folhas sem fio · HR/BIH Akumulatorski usisavač lišća · RS Akumulatorski usisavač lišća · PL Akumulatorowy odkurzacz do liści · TR Akülü yaprak aspiratörü · RUS Пылесос для листьев на аккумуляторе · EE Akumootoriga leheimur · LV Akumulatora lapu sūcējs · LT Akumulatorinis lapų siurblys · BG Електрическа машина за засмукване на листа · UKR Садовий акумуляторний пилосос · MK Издувач на lišća na bateriji · NO Batteridrevet lovsuger · IS Hleðslu-Laufsuða



Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Leaf Vacuum VENTURRO 18/210 (Einhell)

UK legislation

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation | |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation
Noise: measured $L_{WA} = 95,4$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A) | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| <input type="checkbox"/> Annex IV
UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

Standards: BS 60335-1; BS 50636-2-100; BS 62233; BS 55014-1; BS 55014-2

Wirral, 2021.11.10


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.336.25 I.-No.: 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022632
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



EH 01/2022 (01)

